

**COMPUTER-MEDIATED COMMUNICATION IN ONLINE SPEAKING
CLASSROOM: STUDENTS' INTERACTION WITH NON-NATIVE
SPEAKERS OF ENGLISH**

A Thesis

**Submitted in partial fulfillment of the requirements for Master's Degree in
English Language Education**



SUCI TRESNA DEWI HANDAYANI

1802612

**MASTER'S PROGRAM IN ENGLISH LANGUAGE EDUCATION
FACULTY OF LANGUAGE AND LITERATURE EDUCATION
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

2022

Computer-Mediated Communication in Online Speaking Classroom: Students' Interaction with Non- Native Speakers of English

Oleh
Suci Tresna Dewi Handayani

S.Pd Institut Keguruan dan Ilmu Pendidikan Siliwangi, 2016

Sebuah Tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Magister Pendidikan (M.Pd.) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris

© Suci Tresna Dewi Handayani 2022
Universitas Pendidikan Indonesia
Januari 2022

Hak Cipta dilindungi undang-undang.
Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

APPROVAL PAGE

SUCI TRESNA DEWI HANDAYANI
1802612

**COMPUTER-MEDIATED COMMUNICATION IN ONLINE SPEAKING
CLASSROOM: STUDENTS' INTERACTION WITH NON-NATIVE
SPEAKERS OF ENGLISH**

Approved by
First Supervisor



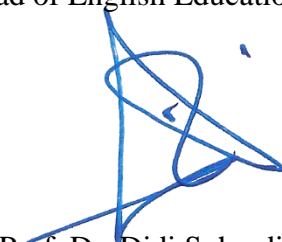
Dr. Hj. Sri Setyarini, M.A.
NIP. 196312291990022001

Second Supervisor



Dr. Fazri Nur Yusuf, M.Pd.
NIP. 197308162003121002

Acknowledged by
Head of English Education Program



Prof. Dr. Didi Suherdi, M.Ed.
NIP. 196211011987121000

ABSTRACT

Inspired by a term called Virtual Exchange and Language Learning (O'Dowd & Lewis, 2016), Synchronous Computer-Mediated Communication (SCMC) with non-native speakers of English was conducted by Engineering-majored EFL learners. It leaves two data: speaking scores report and teacher journal. Grounded in an *ex-post facto* with retrospective qualitative analysis, those data were reviewed and confirmed by grouped-interviews with three high and twelve low achievers to investigate its effects on their speaking skills (Engineering-related vocabulary (Erv), grammar, and pronunciation) and how they perceived it. Results show that SCMC could not stimulate Erv use, improve proper grammar nor pronunciation. Both of the high and low achievers experienced similar situations including Erv use limitation due to their counterparts' lack of interest in it and no grammar and pronunciation improvement due to lack of concern on correctness. The difference between them lies in an anxiety issue where it was only experienced by the low achievers that brought its intervening effects on all aspects. Both categories of the students perceived SCMC unsuitable for improving their English-speaking skills. Time management difficulty before and their low physical state while interacting are also perceived as the intervening factors as they were part/full-time workers as well. However, although SCMC allowed a small amount of modified output stimulation, pronunciation was more positively perceived as the aspect potentially-affected as the number of modified outputs found more in the pronunciation aspect compared to the grammar. They also felt confident and happy making new friends. This study implicates teacher monitoring, preparations, and SCMC modification.

Keywords: Engineering students, English-speaking practice, non-native speakers of English, Synchronous Computer-Mediated Communication (SCMC)

ABSTRAK

*Terinspirasi oleh istilah *Virtual Exchange and Language Learning* (O'Dowd & Lewis, 2016), SCMC dengan non-penutur asli bahasa Inggris dilakukan oleh pembelajar bahasa Inggris jurusan Teknik. Pengimplementasiannya meninggalkan laporan nilai dan jurnal pengajar. Melalui *ex-post facto* dengan analisis kualitatif retrospektif, dua data tersebut ditinjau dan dikonfirmasi oleh wawancara dengan tiga *high* dan dua belas *low-achievers* untuk menginvestigasi pengaruhnya terhadap keterampilan berbicara mereka (penggunaan kosa kata yang relevan dengan keteknikan, tata bahasa, dan pelafalan) dan bagaimana mereka berpersepsi tentangnya. Hasil menunjukkan bahwa SCMC tidak dapat menstimulasi penggunaan *Erv*, tata bahasa, maupun pelafalan yang tepat. Baik *high* maupun *low-achievers* mengalami situasi serupa termasuk keterbatasan penggunaan *Erv* karena kurangnya minat lawan bicara pada keteknikan dan tidak ada peningkatan tata bahasa dan pengucapan karena kurangnya perhatian pada keakuratan penggunaan keduanya. Perbedaan di antara mereka terletak pada masalah kecemasan yang hanya dialami oleh *low-achievers* yang membawa efek yang tidak mendukung pada semua aspek. Kedua kategori siswa tersebut menganggap SCMC tidak cocok untuk meningkatkan kemampuan berbahasa Inggris mereka. Kesulitan manajemen waktu sebelum dan kondisi fisik mereka yang rendah saat berinteraksi juga dianggap sebagai faktor yang tidak mendukung karena mereka juga pekerja paruh/penuh waktu. Namun, meskipun SCMC hanya menghasilkan sedikit stimulasi *modified-output*, aspek pelafalan dianggap sebagai aspek yang berpotensi terefek karena jumlah *modified-output* yang lebih banyak ditemukan pada aspek ini dibandingkan dengan tata bahasa. Mereka juga merasa lebih percaya diri dan senang mendapatkan teman baru. Studi ini berimplikasi pada pemantauan dan persiapan pengajar serta modifikasi SCMC.*

Kata kunci: *Mahasiswa Teknik, Praktik berbahasa Inggris, non-penutur asli Bahasa Inggris, Synchronous Computer-Mediated Communication (SCMC)*

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF AUTHORIZATION	ii
PREFACE.....	iii
ACKNOWLEDGEMENT.....	iv
ABSTRACT.....	v
TABLE OF CONTENTS	vii
LIST OF TABLES.....	ix
LIST OF FIGURES.....	x
LIST OF APPENDICES	xi
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1. Background of the Study.....	1
1.2. Research Questions	4
1.3. Objectives of the Study	4
1.4. Scope of the Study.....	4
1.5. Significance of the Study	5
1.6. Definition of the Key Terms	7
1.7. Thesis Organization.....	8
1.8. Concluding Remarks.....	8
CHAPTER II LITERATURE REVIEW.....	9
2.1 Synchronous Computer-Mediated Communication (SCMC) in English Speaking Classroom Practice	9
2.2 Oral Interaction through SCMC with Foreign Counterparts.....	11
2.3 The Role of SCMC on Learners' Speaking Skills	13
2.3.1. SCMC on Vocabulary Use	16
2.3.2. SCMC on Grammar Usage.....	19
2.3.3. SCMC on Pronunciation.....	21

2.4. Concluding Remarks _____	24
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY	26
3.1. Research Design _____	26
3.2. Research Setting and Participants _____	26
3.3. Data Collection _____	30
3.4. Data Collection Procedure and Analysis _____	31
3.4.1. Data Collection _____	32
3.4.2. Data Analysis _____	33
3.5. Concluding Remarks _____	34
CHAPTER IV RESULTS AND DISCUSSION	35
4.1. Results _____	35
4.1.1. Effects of SCMC on Erv Use _____	35
4.1.2. Effects of SCMC on Grammar Usage _____	45
4.1.3. Effects of SCMC on Pronunciation _____	66
4.1.4. SCMC as Perceived by the Students _____	77
4.2. Discussion _____	83
4.2.1. Effect of SCMC on Erv Use _____	83
4.2.2. Effect of SCMC on Grammar Usage _____	86
4.2.3. Effect of SCMC on Pronunciation _____	88
4.1.5. SCMC as Perceived by the Students _____	91
4.3. Concluding Remarks _____	93
CHAPTER V CONCLUSIONS, IMPLICATIONS, AND RECOMMENDATIONS	94
5.1. Conclusions _____	94
5.2. Implications _____	95
5.3. Recommendations _____	96
REFERENCES	100
APPENDICES	111

LIST OF TABLES

Table 4. 1 SCMC effects on high and low achievers' Erv use	36
Table 4. 2 Effects of SCMC on High Achievers' Erv Use	37
Table 4. 3 Effects of SCMC on Low Achievers' Erv Use	41
Table 4. 4 SCMC effects on high and low achievers' Grammar usage	45
Table 4. 5 H1's grammar usage (SCMC 1 to 9)	47
Table 4. 6 H2's grammar usage (SCMC 1 to 9)	49
Table 4. 7 H3's grammar usage (SCMC 1 to 9)	50
Table 4. 8 Supporting & Intervening Effects of SCMC on Hs' Grammar Usage	52
Table 4. 9 L1's grammar usage (SCMC 1 to 9)	53
Table 4. 10 L2's grammar usage (SCMC 1 to 9)	54
Table 4. 11 L3's grammar usage (SCMC 1 to 9)	55
Table 4.12 L4's grammar usage (SCMC 1 to 9)	56
Table 4.13 L5's grammar usage (SCMC 1 to 9)	57
Table 4.14 L6's grammar usage (SCMC 1 to 9)	58
Table 4.15 L7's grammar usage (SCMC 1 to 9)	59
Table 4.16 L8's grammar usage (SCMC 1 to 9)	60
Table 4.17 L9's grammar usage (SCMC 1 to 9)	61
Table 4.18 L10's grammar usage (SCMC 1 to 9)	62
Table 4.19 L11's grammar usage (SCMC 1 to 9)	63
Table 4.20 L12's grammar usage (SCMC 1 to 9)	64
Table 4.21 Intervening Effects of SCMC on Low Achievers' Grammar Usage	65
Table 4.22 SCMC effects on high and low achievers' Pronunciation	67
Table 4.23 High Achievers' Pronunciation	69
Table 4. 24 Supporting and Intervening Effects of SCMC on Hs' Pronunciation	70
Table 4.25 Low Achievers' Pronunciation (1)	72
Table 4.26 Low Achievers' Pronunciation (2)	73
Table 4.27 Low Achievers' Pronunciation (3)	74
Table 4.28 Low Achievers' Pronunciation (4)	75
Table 4.29 Supporting and Intervening Effects of SCMC on Ls' Pronunciation	76
Table 4. 30 SCMC as Perceived by the Students	78

LIST OF FIGURES

Figure 3. 1. Flowchart of Data Collection and Analysis	31
Figure 3. 2 Students' Speaking Average Scores	33
Figure 3. 3 Sample of Teacher Journals Review	34
Figure 3. 4 Sample of Interview Coding	34
Figure 4.1 Supporting perceptions of SCMC in speaking practice	78
Figure 4.2 Intervening perceptions of SCMC in speaking practice	80

LIST OF APPENDICES

Appendix A: Sample of The Existed Data Process	106
Appendix A: Interview Questions Guideline	109
Appendix B: Sample of Data Analysis	111
Appendix C: Sample of SCMC between Student and Foreign Counterpart	119

REFERENCES

- Abe, Y., & Mashiko, Y. (2019). The effects of synchronous CMC on english proficiency and social presence, affinity for partners: Text versus video chat between Japanese and Philippine EFL learners. *IEEJ Transactions on Fundamentals and Materials*, 139(11), 486-491.
- Abrams, Z. I. (2003). The effect of synchronous and asynchronous CMC on oral performance in German. *The Modern Language Journal*, 87(2), 157-167.
- AbuSeileek, A. F., & Qatawneh, K. (2013). Effects of synchronous and asynchronous computer-mediated communication (CMC) oral conversations on English language learners' discourse functions. *Computers & Education*, 62, 181-190.
- AbuSeileek, A. F., & Rabab'ah, G. (2013). Discourse functions and vocabulary use in english languagae learners' synchronous computer-mediated communication. *Teaching English with Technology*, 13(1), 42-61.
- Akiyama, Y., & Cunningham, D. J. (2018). Synthesizing the practice of SCMC-based telecollaboration: A scoping review. *Calico Journal*, 35(1), 49-76.
- Alshahrani, A.A. (2016). Communicating authentically: Enhancing EFL. students' spoken English via videoconferencing. *Computer Assisted Language Learning Electronic Journal*, 17 (2), 1-17
- Angelova, M., & Zhao, Y. (2016). Using an online collaborative project between American and Chinese students to develop ESL teaching skills, cross-cultural awareness and language skills. *Computer Assisted Language Learning*, 29(1), 167-185.
- Arnold, N., & Ducate, L. (Eds.). (2019). *Engaging language learners through CALL: From theory and research to informed practice*. Equinox Publishing Limited.
- Babbie, E. R. (2013). *The basics of social research*. Belmont: Cengage learning.
- Barron, A., & Black, E. (2015). Constructing small talk in learner-native speaker voice-based telecollaboration: A focus on topic management and backchanneling. *System*, 48, 112-128.

- Belz, J. A., & Thorne, S. L. (2006). Introduction: Internet-mediated Intercultural Foreign Language.
- Blake, R. (2016). Technology and the four skills. *Language Learning & Technology*, 20(2), 129-142.
- Bodomo, A. B. (Ed.). (2009). *Computer-Mediated Communication for Linguistics and Literacy: Technology and Natural Language Education: Technology and Natural Language Education*. IGI Global.
- Brown, D. (2016). Motivation and learning outcomes in reciprocal SCMC language-learning. *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching (IJCALLT)*, 6(2), 19-34.
- Bueno-Alastuey, M. C. (2011). Perceived benefits and drawbacks of synchronous voice-based computer-mediated communication in the foreign language classroom. *Computer Assisted Language Learning*, 24(5), 419-432.
- Bueno-Alastuey, M. C. (2013). Interactional feedback in synchronous voice-based computer mediated communication: Effect of dyad. *System*, 41, 543–559.
- Bueno-Alastuey, M.C. (2010). Synchronous-voice computer-mediated communication: Effects on pronunciation. *CALICO Journal*, 28(1): 1–20.
- Canals, L. (2020). The effects of virtual exchanges on oral skills and motivation. *Language Learning & Technology*, 24(3), 103–119.
- Chen, J.J., & Yang, S.C. (2014). Fostering foreign language learning through technology-enhanced intercultural projects. *Language Learning & Technology*, 18, 57–75.
- Chun, D. M. (2015). Language and culture learning in higher education via telecollaboration. *Pedagogies: An International Journal*, 10(1), 5-21
- Çiftçi, E. Y., & Savaş, P. (2018). The role of telecollaboration in language and intercultural learning: A synthesis of studies published between 2010 and 2015. *ReCALL*, 30(3), 278-298.
- Cohen, L., Manion, L., & Morrison, M. (2018). *Research Methods in Education*. Milton Park: Routledge.

- Côté, S., & Gaffney, C. (2021). The effect of synchronous computer-mediated communication on beginner L2 learners' foreign language anxiety and participation. *The Language Learning Journal*, 49(1), 105-116.
- Cunningham, D. J. (2016). Request modification in synchronous computer-mediated communication: The role of focused instruction. *The Modern Language Journal*, 100(2), 484-507.
- Cunningham, D. J. (2019). Telecollaboration for content and language learning: A Genre-based approach. *Language Learning & Technology*, 23(3), 161–177.
- Dooly, M. (Ed.). (2008). *Telecollaborative language learning: A guidebook to moderating intercultural collaboration online*. Peter Lang.
- Dooly, M. (2015). It takes research to build a community: Ongoing challenges for scholars in digitally-supported communicative language teaching. *CALICO Journal*, 32(1), 172–194.
- Eguchi, M. (2014). The effect of cross-cultural videoconferencing on EFL learners' English production. *Global Partners in Education Journal*, 4(1), 5-15.
- Eslami, Z. R., & Kung, W. T. (2016). Focus-on-form and EFL learners' language development in synchronous computer-mediated communication: task-based interactions. *The Language Learning Journal*, 44(4), 401-417.
- Flick, U., von Kardoff, E., & Steinke, I. (Eds.). (2004). *A companion to qualitative research*. Sage.
- Graddol, D. (2006). *English next*. Retrieved from <http://englishagenda.britishcouncil.org/sites/ec/files/books-english-next.pdf>
- Grandin, J. M., & Hedderich, N. (2009). Intercultural competence in engineering: Global competence for engineers. In D. K. Deardorff (Ed.), *The SAGE handbook of intercultural competence* (pp. 311–362). Los Angeles, CA: SAGE.
- Guest, M. (2016). Student preferences, expectations and anxieties regarding an online exchange program: Reports from Japan and Vietnam. *3L: Language, Linguistics, Literature®*, 22(1).

- Gurzynski-Weiss, L., & Baralt, M. (2014). Exploring learner perception and use of task-based interactional feedback in FTF and CMC modes. *Studies in Second Language Acquisition*, 36, 1–37.
- Guth, S., & Helm, F. (Eds.). (2010). *Telecollaboration 2.0: Language, literacies and intercultural learning in the 21st century* (Vol. 1). Peter Lang.
- Hanna, B., & De Nooy, J. (2009). *Learning language and culture via public internet discussion forums*. Springer.
- Helm, F. (2015). The practices and challenges of telecollaboration in higher education in Europe. *Language Learning & Technology*, 19(2), 197-217.
- Hoang, N. (2016). Difficulties in teaching English for Specific Purposes: Empirical Study at Vietnam Universities. *Higher Education Studies*, 6(2), 154-161.
- Hung, Y. W., & Higgins, S. (2016). Learners' use of communication strategies in text-based and video-based synchronous computer-mediated communication environments: Opportunities for language learning. *Computer Assisted Language Learning*, 29(5), 901-924.
- Ino, A., & Yabuta, Y. (2015). The effects of video SCMC on English proficiency, speaking performance and willingness to communicate. *Critical CALL – in Proceedings of the 2015 EUROCALL Conference, Padova, Italy*. 254-260. doi: <https://doi.org/10.14705/rpnet.2015.000342>
- Ino, A. (2014). EFL learners' perceived use of conversation maintenance strategies during synchronous computer-mediated communication with native English speakers. In S. Jager, L. Bradley, E. J. Meima & S. Thouesny (Eds). *CALL Design: Principles and Practice, Proceeding of the 2014 EUROCALL Conference, Gronigen, The Netherlands* (pp. 165-171). Dublin: Research-publishing. net.
- Jauregi, K., De Graaff, R., van den Bergh, H., & Kriz, M. (2012). Native/non-native speaker interactions through video-web communication: a clue for enhancing motivation?. *Computer assisted language learning*, 25(1), 1-19.
- Jung, Y., Kim, Y., Lee, H., Cathey, R., Carver, J., & Skalicky, S. (2017). Learner perception of multimodal synchronous computer-mediated communication in foreign language classrooms. *Language Teaching Research*, 23(3), 287-309.

- Kachru, Y., & Smith, L. E. (2008). *Cultures, contexts, and world Englishes*. Routledge.
- Ke, I. C. (2016). Deficient non-native speakers or translanguagers?: Identity struggles in a multilingual multimodal ELF online intercultural exchange. *Journal of Asian Pacific Communication*, 26(2), 280-300.
- Ke, I. C., & Cahyani, H. (2014). Learning to become users of English as a Lingua Franca (ELF): How ELF online communication affects Taiwanese learners' beliefs of English. *System*, 46, 28-38.
- Kenning, M. (2007). *ICT and language learning: From print to the mobile phone*. Springer.
- Kim, H. Y. (2014). Learning opportunities in synchronous computer-mediated communication and face-to-face interaction. *Computer Assisted Language Learning*, 27(1), 26-43.
- Kirkpatrick, A. (2006). *Which model of English: Native-speaker, nativised or lingua franca?* In R. Rubdy & M. Saraceni (Eds.), *English in the world: Global rules, global roles* (pp. 71–83). London: Continuum.
- Kirubahar, J. S., Santhi, V. J., & Subashini, A. (2010). Personal and labour market environment factors in English for employability: A case study of KSA. *Language in India*, 10(4), 21-29.
- Ko, C. J. (2012). Can synchronous computer-mediated communication (CMC) help beginning-level foreign language learners speak? *Computer Assisted Language Learning*, 25(3), 217-236.
- Kohn, K., & Hoffstaedter, P. (2015, July). Flipping intercultural communication practice: Opportunities and challenges for the foreign language classroom. In *Conference paper presented at ANTWERP CALL 2015 Conference: Task design and CALL* (Vol. 68).
- Kohn, K., & Hoffstaedter, P. (2017). Learner agency and non-native speaker identity in pedagogical lingua franca conversations: Insights from intercultural telecollaboration in foreign language education. *Computer Assisted Language Learning*, 30(5), 351-367.

- Kruk, M. (2016). Variations in motivation, anxiety and boredom in learning English in SecondLife. *The EuroCALL Review*, 24(1), 25-39.
- Kung, W. T., & Eslami, Z. R. (2018). Focus-on-Form and L2 learning in Synchronous Computer-Mediated Communication: Language Proficiency and Dyadic Types. In *Handbook of Research on Integrating Technology into Contemporary Language Learning and Teaching* (pp. 118-139). IGI Global.
- Lamy, M.N. and Hampel, R. (2007). *Online Communication in Language Learning and Teaching*. Basingstoke
- Lee, J. S., Nakamura, Y., & Sadler, R. (2018). Effects of videoconference-embedded classrooms (VEC) on learners' perceptions toward English as an international language (EIL). *ReCALL*, 30(3), 319-336.
- Lee, L., & Markey, A. (2014). A study of learners' perceptions of online intercultural exchange through Web 2.0 technologies. *ReCALL*, 26(3), 281-297.
- Lenkaitis, C. A. (2019). Technology as a mediating tool: videoconferencing, L2 learning, and learner autonomy. *Computer Assisted Language Learning*, 1-27.
- Lin, H. (2014). Establishing an empirical link between computer-mediated communication (CMC) and SLA: A meta-analysis of the research. *Language Learning & Technology*, 18, 120-147.
- Lin, H. (2015). Computer-mediated communication (CMC) in L2 oral proficiency development: A meta-analysis. *ReCALL*, 27, 261-287.
- Loewen, S., & Isbell, D. R. (2017). Pronunciation in face-to-face and audio-only synchronous computer-mediated learner interactions. *Studies in Second Language Acquisition*, 39(2), 225-256.
- Loewen, S., & Wolff, D. (2016). Peer interaction in F2F and CMC contexts. In M. Sato & S. Ballinger (Eds.), *Peer interaction and second language learning: Pedagogical potential and research agenda* (pp. 162-184). Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins

- Luo, J., & Garner, M. (2017). The challenges and opportunities for English teachers in teaching ESP in China. *Journal of Language Teaching and Research*, 8(1), 81-86.
- Macayan, J. V., Quinto, E. J. M., Otsuka, J. C., & Cueto, A. B. S. (2018). Influence of language learning anxiety on L2 speaking and writing of Filipino engineering students. *3L: Language, Linguistics, Literature®*, 24(1).
- MacIntyre, P. D. (2017). An overview of language anxiety research and trends in its development. In C.Gkonou, M.Daubney, & J.-M.Dewaele (Eds.), *New insights into language anxiety: Theory, research and educational implications* (pp. 11–30). Bristol: Multilingual Matters.
- Melchor-Couto, S. (2017). Foreign language anxiety levels in SecondLife oral interaction. *ReCALL*, 29(1), 99-119.
- Meunier, L.E. (1998). Personality and motivational factors in computer-mediated foreign language communication. In J.A. Muyskens (Eds.), *New Ways of Learning and Teaching: Focus on Technology and FL Education* (pp. 145-197). Boston: Heinle & Heinle.
- Monteiro, K. (2014). An experimental study of corrective feedback during video-conferencing. *Language Learning & Technology*, 18(3), 56-79.
- Mustafa, E. N. E. (2018). The impact of YouTube, Skype, and WhatsApp on improving EFL learners' speaking skills. *International Journal of Contemporary Applied Researches*, 5(5), 18-31.
- Nascimento, L., & Melnyk, A. (2016). The usage of Skype for educational purposes. *Revista Mangaio Acadêmico*, 1(1), 12-17
- Nguyen, L. V., & White, C. (2013). The nature of 'talk' in synchronous computer-mediated communication in a Vietnamese tertiary EFL context. In *Explorations of Language Teaching and Learning with Computational Assistance* (pp. 89-112). IGI Global.
- Nilayon, N., & Brahmakasikara, L. (2018). Using social network sites for language learning and video conferencing technology to improve English speaking skills: A case study of Thai undergraduate students. *LEARN Journal*:

Language Education and Acquisition Research Network Journal, 11, (1), 47–63.

- Nunan, D. (2015). *Teaching English to speakers of other languages: An introduction*. New York: Routledge.
- O'Dowd, R. (2007). Evaluating the outcomes of online intercultural exchange. *ELT journal*, 61(2), 144-152.
- O'Dowd, R. (2013). Telecollaborative networks in university higher education: Overcoming barriers to integration. *The Internet and higher education*, 18, 47-53.
- O'Dowd, R. (2016a). Emerging trends and new directions in telecollaborative learning. *CALICO Journal*, 33(3), 291-310.
- O'Dowd, R. (2016b). Learning from the past and looking to the future of online intercultural exchange. In *Online Intercultural Exchange* (pp. 287-308). Routledge.
- O'Dowd, R. (2018a). From telecollaboration to virtual exchange: State-of-the-art and the role of UNICollaboration in moving forward. *Research-publishing.net*, 1, 1-23.
- O'Dowd, R. (2018b). Innovations and challenges in using online communication technologies in CLIL. *Theory Into Practice*, 57(3), 232-240.
- O'Dowd, R. (2021). What do students learn in virtual exchange? A qualitative content analysis of learning outcomes across multiple exchanges. *International Journal of Educational Research*, 109, 101804.
- O'Dowd, R., & Lewis, T. (Eds.). (2016). *Online intercultural exchange: Policy, pedagogy, practice*. Routledge.
- O'Rourke, B., & Stickler, U. (2017). Synchronous communication technologies for language learning: Promise and challenges in research and pedagogy. *Language Learning in Higher Education*, 7(1), 1-20.
- Osipov, I. V., Volinsky, A. A., Nikulchev, E., & Prasikova, A. Y. (2016). Online e-learning application for practicing foreign language skills with native speakers. *Technology, Innovation and Education*, 2(1), 3.

- Paetzold, G. H. (2016). *Lexical Simplification for Non-Native English Speakers* (Doctoral dissertation, University of Sheffield).
- Patra, B., & Mohanty, A. K. (2016). Importance of English for Engineering Students: An Evaluation of the Prevalent Teaching-Learning System In The Indian Context. *International Journal of English and Literature (IJEL)*, *ISSN (P)*, 2249-6912.
- Regulation of the Minister of Education and Culture of the Republic of Indonesia, Number 3. (2020). National standard of higher education. Retrieved from <https://jdih.kemdikbud.go.id/arsip/Salinan%20PERMENDIKBUD%203%20TAHUN%202020%20FIX%20GAB.pdf>
- Rubin, J. (2016). The Collaborative Online International Learning Network. In R. O'Dowd & T. Lewis (Eds.), *Online intercultural exchange: Policy, pedagogy, practice* (pp. 263–272). New York: Routledge.
- Russell, V. (2020). Language anxiety and the online learner. *Foreign Language Annals*, *53*(2), 338-352.
- Sadler, R., & Dooly, M. (2018). Corrigendum: Twelve years of telecollaboration: what we have learnt. *ELT Journal*, *72*(2), 235-235.
- Satar, H. M., & Özdener, N. (2008). The effects of synchronous CMC on speaking proficiency and anxiety: Text versus voice chat. *The Modern Language Journal*, *92*(4), 595-613.
- Sato, M., & Lyster, R. (2007). Modified output of Japanese EFL learners: Variable effects of interlocutor vs. feedback types. In A. Mackey (Ed.). *Conversational interaction in second language acquisition: A collection of empirical studies* (pp. 123–142). Oxford, UK: Oxford University Press
- Sevilla-Pavón, A. (2019). L1 versus L2 online intercultural exchanges for the development of 21st century competences: the students' perspective. *British Journal of Educational Technology*, *50*(2), 779-805.
- Sharifian, F. (Ed.). (2009). *English as an international language: Perspectives and pedagogical issues* (Vol. 11). Multilingual Matters.

- Shrestha, R. N., Pahari, B. R., & Awasthi, J. R. (2015). Impact of English on the career of engineering students: A brief overview in g (local) context. *Journal of the Institute of Engineering*, 11(1), 182-188.
- Spring, R., Kato, F., & Mori, C. (2019). Factors associated with improvement in oral fluency when using video-synchronous mediated communication with native speakers. *Foreign Language Annals*, 52(1), 87-100.
- Smith, B., Alvarez-Torres, M. J., & Zhao, Y. (2003). Features of CMC technologies and their impact on language learners' online interaction. *Computers in Human Behavior*, 19(6), 703-729.
- Su, F., & Zou, D. (2020). Technology-enhanced collaborative language learning: theoretical foundations, technologies, and implications. *Computer Assisted Language Learning*, 1-35.
- Thurlow, C., Lengel, L., & Tomic, A. (2004). *Computer mediated communication*. Sage.
- Trejos, S. R. G., Pascuas, R. L. D., & Cuellar, M. T. A. (2018). Skype sessions as a way to provide additional oral practice of English university students. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 62-78.
- Veletsianos, G. (Ed.). (2010). *Emerging technologies in distance education*. Athabasca University Press.
- Vinagre, M., & Muñoz, B. (2011). Computer-mediated corrective feedback and language accuracy in telecollaborative exchanges. *Language Learning & Technology*, 15(1), 72-103.
- Vurdien, R. (2019). Videoconferencing: Developing students' communicative competence. *Journal of Foreign Language Education and Technology*, 4(2), 269-298.
- Wach, A. (2015). Advanced learners' intercultural experience through computer-enhanced technology: A study of Polish and Romanian students. In *New media and perennial problems in foreign language learning and teaching* (pp. 21-38). Springer, Cham.
- Ware, P., & O'Dowd, R. (2008). Peer feedback on language form in telecollaboration. *Language Learning & Technology*, 12(1), 43-63.

- Wilkinson, D., & Birmingham, P. (2003). *Using research instruments: A guide for researchers*. London: Routledge.
- Wood, A. F., & Smith, M. J. (2004). *Online communication: Linking technology, identity, & culture*. Routledge.
- Yano, Y. (2001). World Englishes in 2000 and beyond. *World Englishes*, 20(2), 119-132.
- Yang, R. (2018). The use of questions in a synchronous intercultural online exchange project. *ReCALL*, 30(1), 112-130.
- Yanguas, Í. (2010). Oral computer-mediated interaction between L2 learners: It's about time!. *Language Learning & Technology*, 14(3), 72-93.
- Yanguas, Í. (2012). Task-based oral computer-mediated communication and L2 vocabulary acquisition. *CALICO Journal*, 29, 507–531.
- Yilmaz, Y. (2011). Task effects on focus on form in synchronous computer-mediated communication. *The Modern Language Journal*, 95(1), 115-132.
- York, J., Shibata, K., Tokutake, H., & Nakayama, H. (2021). Effect of SCMC on foreign language anxiety and learning experience: A comparison of voice, video, and VR-based oral interaction. *ReCALL*, 33(1), 49-70.
- Zeng, G. (2017). Collaborative dialogue in synchronous computer-mediated communication and face-to-face communication. *ReCALL*, 29(3), 257-275.
- Ziegler, N. (2016). Synchronous computer-mediated communication and interaction: A meta-analysis. *Studies in Second Language Acquisition*, 38, 553–586.